**Nutzungshinweise:**

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

**Zitiervorschlag:**

Édouard Glaser de Willebrord an Friedrich Engels in London. Brüssel, Mittwoch, 21. August 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M4589215

# Édouard Glaser de Willebrord an Friedrich Engels in London. Brüssel, Mittwoch, 21. August 1872

*Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)*
*Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)*
*Lura, Caroline (Bearbeitung)*

*Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe*

*Handschrift: RGASPI f. 21 op. 1 d. 165/14*
***Handschriftenbeschreibung:***

*Soweit aus der s/w-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen Papier. Glaser de Willebrord hat zwei Seiten vollständig und die dritte Seite zu drei Vierteln beschrieben; die vierte Seite blieb vermutlich leer.*

*Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMÈ) auf allen beschriebenen Seiten: „RJ 453a–c“.*

*Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: Гаагский конгресс Первого Интернационала, 2–7 сентября 1872 г. Москва 1972. S. 392/393.*
*in englischer Übersetzung: The Hague Congress of the First International, September 2–7, 1872. Reports and Letters. Moscow 1978. S. 468/469.*
*in der Sprache des Originals: Documents relatifs aux militants Belges (1986). S. 424/425.*

*Absender: Édouard Glaser de Willebrord*
*Schreibort: Brüssel*
*Schreibdatum: 1872-08-21*

*Empfänger: Friedrich Engels*
*Empfangsort: London*

---

| 21 Août 1872.

Cher Citoyen Engels,

J’ai reçu votre intéressante lettre du 19 couran [ta]; son contenu m’a fait plaisir, mais je suis un ami trop sincère pour ne pas vous dire la vérité au sujet des dispositions de mes compatriotes. Tous sont opposés aux Bakounistes, tous sont en communion d’idées avec vous quant à la question de principes, – mais tous, – sans aucune exception, – sont d’accord sur la nécessité de restreindre les attributions du Conseil Général, – quel qu’il soit.

Les belges sont si peu disposés en faveur des Jurassiens, que Laurent Verrycken[b], le seul qui jusqu’ici s’était montré hostile au Conseil Généra [l], a déposé une proposition tendant à exclure de l’Association tous les groupes qui auraient recours à la publicité pour dévoiler leurs dissentiments et les affaires de l’Association. Cette proposition sera soumise au Congrès.

Il n’y a pas encore de délégué de nommé, – le ballottage est remis à dimanche prochain. L’argent en caisse décidera du nombre que l’on enverra. –

| L’avocat Eugène Robert[c] a, dit-on, accepté le mandat de la fédération du Centre.

Roch Splingard[d] celle du Borinage et l’avocat Arnould[e] vise à celui des Anversois, mais nommé ou pas, il ira à seule fin de faire la connaissance des hommes de Londres: je me sers de ses expressions. Nous aurons aussi cette scie de Rittinghausen[f].

On me dit que vous irez et Dupont[g] m’écrit que Marx sera du voyage, – quant à moi le plaisir de vous serrer la main me décide, – seulement ma femme[h] voudrait être du voyage et il faudra que je lui fasse une montagne de promesses pour la laisser à la garde de la maison.

Dites[-]moi quels sont les autres amis qui iront. Que devient Jung[i]?

Marx connaît-il suffisamment le nommé Vogelaar[j]? C’est un très pauvre diable d’ouvrier cordonnier, – actuellement sans ouvrage, – et vendant du nougat dans les rues. Je ne suspecte personne, mais j’ai toujours pensé que la misère est mauvaise conseillère … et les tentations ne manquent pas.

Où irez-vous loger à La Haye? Il | ne sera pas inutile de vous pourvoir à temps. Si vous comptez passer par Bruxelles ma maison est toute à votre disposition. Je fais la même offre à Marx.

Je vous prie de m’envoyer le renseignemen [t] demandé au sujet de la maison de commerce de Londres; on presse mon homme de payer et il craint de le faire car si la maison a fait faillite, il ~~*serait*~~ sera obligé de le faire une seconde fois.

Rappelez[-]moi au souvenir de tous et soyez, cher citoyen Engels, persuadé de la sincérité de mes sentiments.

E. Glaser de Willebrord

Veuillez dire à Dupont[k] que j’ai redemandé les pièces à l’avoué et que je ferai ce qu’il me demandera, mais la légalisation de sa signature est indispensable.

---

## Erläuterungen

**a)** Engels an E. Glaser de Willebrord, 19. August 1872 (Auszug).

**b)** Verrycken, Laurent (1835-1892)

**c)** Robert, Eugène (1839-1911)

**d)** Splingard, Roch (1843-1889)

**e)** Arnould, V. (-)

**f)** Rittinghausen, Moritz (1814-1890)

**g)** Dupont, Eugène (1831-1881)

**h)** Glaser(?), Jeanne (-)

**i)** Jung, Hermann (1830-1901)

**j)** Vogelaar, (-)

**k)** Dupont, Eugène (1831-1881)

## Kritischer Apparat